Chères collègues [...]

Autor(en): **Grand, Hélène**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **85 (1987)**

Heft 3

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizer Hebamme

Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'association suisse des sages-femmes

N° 3 März / mars 1987

Zentralsekretariat und Redaktion
Secrétariat central et rédaction
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 426340

Deutschsprachige Redaktorin:
Barbara Lüthi-Reutlinger, Bern 031 244606

Rédactrice de langue française:
Hélène Grand-Greub, Yverdon 024 21 1268

Inseratenverwaltung / Régie d'annonces
Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 426340

Inseratenschluss: 5. des Vormonats
Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année
Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 53.–
Mitglieder / Membres Fr. 37.–
Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 22.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 6.–
(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

Druck / Impression
Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

Inhalt / Sommaire

1 Editorial
3 Reproduction artificielle, manipulation génétique
5 Le coin des livres
7 94e congrès de l'ASSF
9 Soll der Arzt zum Richter werden?
10 Gentechnologisch hergestellte Impfstoffe
11 Hält das Recht mit der Fortpflanzungsmedizin Schritt?
13 Medizinisch-ethische Richtlinien
Lesetips
17 94. Kongress des SHV
18 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association

Fotos
Seiten 9 und 10: Pro Infirmis
Seiten 6 und 16: Foto Aschwanden, Altdorf

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats
Clôture de la rédaction le 1er du mois précédent

Chères collègues,

le thème de la fécondation in vitro, parce qu'il touche aux problèmes essentiels de la vie, suscite de nombreuses réactions. L'Association suisse des sages-femmes n'a, quant à elle, pas encore pris position officiellement à ce sujet. C'est pourquoi les textes que nous vous proposons dans les numéros de février et mars de «Sage-femme suisse» n'engagent que leurs auteurs et ne constituent en aucune manière une prise de position de l'ASSF. Nous vous les transmettons en espérant qu'ils nourriront vos réflexions.

Nous aurions voulu aborder ce sujet également sous un angle plus scientfique par un article expliquant les nouvelles techniques (FIVETE) qui sont en train d'êtres mises au point dans notre pays. Malheureusement nos démarches dans ce sens n'ont pas abouti. Nous vous prions de nous en excuser et espérons pouvoir un jour combler cette lacune.

Nous vous transmettons aussi le texte de l'initiative lancée par le mensuel «Beobachter» qui a fait beaucoup de bruit en suisse alémanique. Il est accompagné de son argumentation. Pour celles qui cela intéresse, rappelons que la récolte des signatures se termine à mi-mars. L'Association suisse pour les droits de la femme la soutient et a consacré dernièrement plusieurs séminaires au sujet qui nous occupe.

Si vous avez des réactions dont vous aimeriez faire part à vos collègues, nous vous rappelons que les colonnes (très peu utilisées) du courrier des lecteurs vous sont toujours ouvertes.

Cordialement à vous:

Hélène Grand

Pour la mère
et l'enfant
‹BÉPANTHÈNE› ONGUENT
lubrifie, protège de l'humidité, guérit
● les fesses enflammées de l'enfant
● les mamelons douloureux
ou gerçés
D'où vient la grande efficacité du ‹Bépanthène›?
Du dexpanthénol, son principe actif, qui est un proche parent de l'acide pantothénique,
une vitamine. C'est vrai, le dexpanthénol se transforme instantanément en acide pantothénique dans
les cellules de la peau et des muqueuses. Et c'est grâce à cet acide pantothénique que les cellules
endommagées retrouvent un fonctionnement normal ou bien se renouvellent. L'action du ‹Bépanthène›
repose donc sur un phénomène purement biologique.
Dexpanthénol
ÉLÉMENT CONSTITUTIF DE VOTRE PEAU
Une information détaillée concernant la composition, les indications, les contre-indications, les effets
secondaires, la posologie et les précautions vous sera fournie sur simple demande.
Bépanthène = Trade Mark
ROCHE
F. Hoffmann-La Roche & Cie, S.A., Bâle, Pharma Suisse